



THE YUKON GAZETTE

Printed by Authority of the Queen's Printer

PARTS I AND II

LA GAZETTE DU YUKON

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

PARTIES I ET II

PART I PARTIE I

NOTICES / AVIS

LAW SOCIETY OF YUKON

Pursuant to Rule 32 of the Law Society of Yukon Rules, please be advised that the newly elected executive for the Law Society of Yukon for the coming year (May 2015 - May 2016) is as follows:

President	James R. Tucker
Past President	John W. Phelps
First Vice-President (Discipline)	Suzanne M. Duncan
Second Vice-President (CLE)	David J. Christie
Secretary	Karen Wenckebach
Treasurer	Mark Wallace
Public Representatives	Linda Doll & Gina Nagano
Executive Director	Lynn Daffe

*Lynn Daffe, Executive Director
The Law Society of Yukon*

APPOINTMENTS

FILED

O.I.C. 2015/133 3 June, 2015

LEGAL PROFESSION ACT

Pursuant to paragraph 4(1)(b) of the Legal Profession Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Georgina (Gina) Nagano is appointed as a member of the Law Society of Yukon executive for a two-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of June, 2015.

This notice was published in the Whitehorse Star on June 24, 2015.

NOMINATIONS

DÉPOSÉ

DÉCRET 2015/133 3 juin 2015

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 4(1)b) de la Loi sur la profession d'avocat, décrète ce qui suit :

1. Georgina (Gina) Nagano est nommée membre du bureau du Barreau du Yukon pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 juin 2015.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 24 juin 2015.

FILED
O.I.C. 2015/134 3 June, 2015

MARRIAGE ACT

Pursuant to subsection 5(1) of the Marriage Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Graham Lang is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective June 13, 2015.
2. Carole Dumont and Norah Mooney are each appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective June 20, 2015.
3. Howard Firth is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective June 27, 2015.
4. Sarah Crane is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective July 18, 2015.
5. Barry Hunter is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective July 31, 2015.
6. Aislinn Cornett is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective August 22, 2015.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of June, 2015.

This notice was published in the Whitehorse Star on June 24, 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/134 3 juin 2015

LOI SUR LE MARIAGE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 5(1) de la Loi sur le mariage, décrète ce qui suit :

1. Graham Lang est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 13 juin 2015.
2. Carole Dumont et Norah Mooney sont nommées commissaire aux mariages pour la journée du 20 juin 2015.
3. Howard Firth est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 27 juin 2015.
4. Sarah Crane est nommée commissaire aux mariages pour la journée du 18 juillet 2015.
5. Barry Hunter est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 31 juillet 2015.
6. Aislinn Cornett est nommée commissaire aux mariages pour la journée du 22 août 2015.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 juin 2015.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 24 juin 2015.

FILED
O.I.C. 2015/135 3 June, 2015

MOTOR VEHICLES ACT

Pursuant to subsection 24(1) of the Motor Vehicles Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Richard Reaume is appointed as a member of the Driver Control Board for a three-year term effective June 22, 2015.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of June, 2015.

This notice was published in the Whitehorse Star on June 24, 2015.

FILED
O.I.C. 2015/136 3 June, 2015

PUBLIC SERVICE ACT

Pursuant to section 10 of the Public Service Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The appointment of Terrance Hayden as Acting Deputy Head responsible for the Department of Economic Development made by Order-in-Council 2015/81 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of June, 2015.

This notice was published in the Whitehorse Star on June 24, 2015.

FILED
O.I.C. 2015/137 3 June, 2015

PUBLIC SERVICE ACT

Pursuant to sections 10 and 11 of the Public Service Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

TERRANCE (TERRY) HAYDEN

is appointed Deputy Head responsible for the Department of Economic Development, to hold office during pleasure for a term of five years.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of June, 2015.

This notice was published in the Whitehorse Star on June 24, 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/135 3 juin 2015

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 24(1) de la Loi sur les véhicules automobiles, décrète ce qui suit :

1. Richard Reaume est nommé commissaire de la Commission de réglementation des conducteurs, pour un mandat de trois ans, à compter du 22 juin 2015.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 juin 2015.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 24 juin 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/136 3 juin 2015

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 10 de la Loi sur la fonction publique, décrète ce qui suit :

1. La nomination de Terrance Hayden, à titre d'administrateur général par intérim responsable du ministère du Développement économique, effectuée par le Décret 2015/81, est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 juin 2015.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 24 juin 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/137 3 juin 2015

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 10 et 11 de la Loi sur la fonction publique, décrète ce qui suit :

TERRANCE (TERRY) HAYDEN

est nommé administrateur général responsable du ministère du Développement économique, à titre amovible, pour un mandat de cinq ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 juin 2015.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 24 juin 2015.

FILED
O.I.C. 2015/141 19 June, 2015

LICENSED PRACTICAL NURSES ACT

Pursuant to subsection 7(1) of the Licensed Practical Nurses Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Teresa Barr, Laura Donald, Alyssa Fralick, Penny Gilson, Sandra Ladret, Reba Miller and Milton Mugadza, licensed practical nurses, are appointed as members of the discipline panel.
2. Tara Goodwin-Chief, a licensed practical nurse, is appointed as a member of the discipline panel, effective July 9, 2015.
3. Michael Burdett, Helmer Hermanson, Linda Heynen, Cory Hoehn, Fia Jampolsky, Robert Jones and Laurel Montrose are appointed as members of the discipline panel.

Dated at Whitehorse, Yukon this 19 day of June, 2015.

FILED
O.I.C. 2015/142 19 June, 2015

TERRITORIAL COURT ACT

Pursuant to paragraph 32(1)(b) of the Territorial Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Brenda Warren is appointed as a member of the Judicial Council of the Territorial Court for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 19 day of June, 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/141 19 juin 2015

LOI SUR L'IMMATRICULATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS AUXILIAIRES

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 7(1) de la Loi sur l'immatriculation des infirmières et infirmiers auxiliaires, décrète ce qui suit:

1. Teresa Barr, Laura Donald, Alyssa Fralick, Penny Gilson, Sandra Ladret, Reba Miller et Milton Mugadza sont des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés nommés membres du Comité de discipline.
2. Tara Goodwin-Chief est une infirmière auxiliaire immatriculée nommée membre du Comité de discipline, à compter du 9 juillet 2015.
3. Michael Burdett, Helmer Hermanson, Linda Heynen, Cory Hoehn, Fia Jampolsky, Robert Jones et Laurel Montrose sont nommés membres du Comité de discipline.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 19 juin 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/142 19 juin 2015

LOI SUR LA COUR TERRITORIALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 32(1)b) de la Loi sur la Cour territoriale, décrète ce qui suit :

1. Brenda Warren est nommée membre du Conseil de la magistrature de la Cour territoriale pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 19 juin 2015.

FILED
O.I.C. 2015/143 19 June, 2015

YUKON COLLEGE ACT

Pursuant to paragraph 6(1)(a) of the Yukon College Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Alyce Johnson is appointed as a member of the Yukon College board of governors for a three-year term effective July 1, 2015.

Dated at Whitehorse, Yukon this 19 day of June, 2015.

FILED
O.I.C. 2015/146 29 June, 2015

CRIME PREVENTION AND VICTIM SERVICES TRUST ACT

Pursuant to subsection 5(4) of the Crime Prevention and Victim Services Trust Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Lareina Twardochleb, being the member of the public service appointed as the Director of Victim Services, is appointed as the chair of the Crime Prevention and Victim Services Trust board of trustees.

Dated at Whitehorse, Yukon this 29 day of June, 2015.

FILED
O.I.C. 2015/147 29 June, 2015

HOSPITAL ACT

Pursuant to paragraph 5(1)(h) of the Hospital Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The appointment of Sandra Paun as a member of the Yukon Hospital Corporation board of trustees made by Order-in-Council 2014/26 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon this 29 day of June, 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/143 19 juin 2015

LOI SUR LE COLLÈGE DU YUKON

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 6(1)a) de la Loi sur le Collège du Yukon, décrète ce qui suit :

1. Alyce Johnson est nommée membre du conseil des gouverneurs du Collège du Yukon pour un mandat de trois ans, à compter du 1er juillet 2015.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 19 juin 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/146 29 juin 2015

LOI SUR LE FONDS POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LES SERVICES AUX VICTIMES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 5(4) de la Loi sur le fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes, décrète ce qui suit :

1. Lareina Twardochleb, étant le membre de la fonction publique nommé à titre de directeur des services aux victimes, est nommée présidente du conseil d'administration du Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 juin 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/147 29 juin 2015

LOI SUR LES HÔPITAUX

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 5(1)h) de la Loi sur les hôpitaux, décrète ce qui suit :

1. La nomination de Sandra Paun, à titre de membre du conseil d'administration de la Régie des hôpitaux du Yukon, effectuée par le Décret 2014/26, est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 juin 2015.

FILED
O.I.C. 2015/148 29 June, 2015

LIQUOR ACT

Pursuant to subsection 3(2) of the Liquor Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Calvin Murdoch is appointed as a member of the board of directors of the Yukon Liquor Corporation to hold office during pleasure for a three-year term effective August 1, 2015.

Dated at Whitehorse, Yukon this 29 day of June, 2015.

FILED
O.I.C. 2015/149 29 June, 2015

YUKON COLLEGE ACT

Pursuant to paragraph 6(1)(d) of the Yukon College Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Mary Samolczyk is appointed as a member of the Yukon College board of governors for a three-year term effective July 5, 2015.

Dated at Whitehorse, Yukon this 29 day of June, 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/148 29 juin 2015

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 3(2) de la Loi sur les boissons alcoolisées, décrète ce qui suit :

1. Calvin Murdoch est nommé membre du conseil d'administration de la Société des alcools du Yukon, à titre amovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 1er août 2015.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 juin 2015.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/149 29 juin 2015

LOI SUR LE COLLÈGE DU YUKON

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 6(1)d) de la Loi sur le Collège du Yukon, décrète ce qui suit :

1. Mary Samolczyk est nommée membre du conseil des gouverneurs du Collège du Yukon pour un mandat de trois ans, à compter du 5 juillet 2015.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 juin 2015.

MINISTERIAL ORDERS

FILED

M.O. 2015/12 16 June, 2015

MARRIAGE ACT

Pursuant to subsection 5(1) of the Marriage Act, the Minister of Health and Social Services orders as follows

1. Louise Bouvier is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective June 21, 2015.
2. Rob Hunter is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective July 11, 2015.
3. Barney Smith is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective July 25, 2015.
4. Bruce Livingstone is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective August 1, 2015.

Dated at Whitehorse, Yukon this 15 day of June, 2015.

ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

DÉPOSÉ

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2015/12 16 juin 2015

LOI SUR LE MARIAGE

Le ministre de la Santé et des Affaires sociales, conformément au paragraphe 5(1) de la Loi sur le mariage, décrète ce qui suit :

1. Louise Bouvier est nommée commissaire aux mariages pour la journée du 21 juin 2015.
2. Rob Hunter est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 11 juillet 2015.
3. Barney Smith est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 25 juillet 2015.
4. Bruce Livingstone est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 1er août 2015.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 15 juin 2015.

FILED

M.O. 2015/13 24 June, 2015

RESIDENTIAL LANDLORD AND TENANT ACT

Pursuant to section 89 of the Residential Landlord and Tenant Act, the Minister of Community Services orders as follows

1. Shane Hickey is appointed as director of residential tenancies for a term ending May 3, 2016.
2. The appointment of Michael Noseworthy as director of residential tenancies made by Ministerial Order 2013/10 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon this 23 day of June, 2015.

DÉPOSÉ

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2015/13 24 juin 2015

LOI SUR LES RAPPORTS ENTRE LOCATEURS ET LOCATAIRES EN MATIÈRE RÉSIDEN­TIELLE

Le ministre des Services aux collectivités, conformément à l'article 89 de la Loi sur les rapports entre locateurs et locataires en matière résidentielle, ordonne ce qui suit :

1. Shane Hickey est nommé directeur de la location résidentielle, pour un mandat se terminant le 3 mai 2016.
2. La nomination de Michael Noseworthy, à titre de directeur de la location résidentielle, effectuée par l'Arrêté ministériel 2013/10, est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 23 juin 2015.

PART II

REGULATIONS

PARTIE II

RÈGLEMENTS

FILED

O.I.C. 2015/138 3 June, 2015

ECONOMIC DEVELOPMENT ACT

Pursuant to sections 8 and 9 of the Economic Development Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Regulation to amend the Yukon Venture-Loan Guarantee Regulation (O.I.C. 1996/120) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of June, 2015.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

This notice was published in the Whitehorse Star on June 24, 2015.

FILED

O.I.C. 2015/139 3 June, 2015

HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT

Pursuant to section 9 of the Hospital Insurance Services Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Regulation to Amend the Yukon Hospital Insurance Services Regulations (C.O. 1960/35) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of June, 2015.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

This notice was published in the Whitehorse Star on June 24, 2015.

DÉPOSÉ

DÉCRET 2015/138 3 juin 2015

LOI SUR LE DÉVELOPEMENT ÉCONOMIQUE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 8 et 9 de la Loi sur le développement économique, décrète :

1. Est établi le Règlement modifiant le Règlement sur le programme de prêts à risques garantis du Yukon (Décret 1996/120) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 juin 2015.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 24 juin 2015.

DÉPOSÉ

DÉCRET 2015/139 3 juin 2015

LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 9 de la Loi sur l'assurance-hospitalisation, décrète ce qui suit :

1. Est établi le Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-hospitalisation du Yukon (O.C. 1960/35) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 juin 2015.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 24 juin 2015.

FILED

O.I.C. 2015/140 3 June, 2015

PIONEER UTILITY GRANT ACT

Pursuant to section 12 of the Pioneer Utility Grant Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Pioneer Utility Grant Regulation is made.
2. The Pioneer Utility Grant Regulation (O.I.C. 2003/33) is repealed.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of June, 2015.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

This notice was published in the Whitehorse Star on June 24, 2015.

FILED

O.I.C. 2015/144 19 June, 2015

AREA DEVELOPMENT ACT

Pursuant to paragraph 3(1)(a) of the Area Development Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Regulation to Amend the Golden Horn Development Area Regulation (OIC 2011/125) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 19 day of June, 2015.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

DÉPOSÉ

DÉCRET 2015/140 3 juin 2015

LOI SUR LES SUBVENTIONS AUX PIONNIERS (SERVICES PUBLICS)

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 12 de la Loi sur les subventions aux pionniers (services publics), décrète ce qui suit :

1. Est établi le Règlement sur les subventions aux pionniers (services publics) paraissant en annexe.
2. Le Règlement sur les subventions aux pionniers (services publics) (Décret 2003/33) est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 juin 2015.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 24 juin 2015.

DÉPOSÉ

DÉCRET 2015/144 19 juin 2015

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 3(1)a) de la Loi sur l'aménagement régional, décrète ce qui suit :

1. Est établi le Règlement modifiant le Règlement sur la région d'aménagement de Golden Horn (Décret 2011/125) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 19 juin 2015.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

FILED
O.I.C. 2015/145 19 June, 2015

AREA DEVELOPMENT ACT

Pursuant to section 3 of the Area Development Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Regulation to Amend the Remote Recreational Lots Development Area Regulation (OIC 2014/160) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 19 day of June, 2015.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

DÉPOSÉ
DÉCRET 2015/145 19 juin 2015

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la Loi sur l'aménagement régional, décrète ce qui suit:

1. Est établi le Règlement modifiant le Règlement sur la Région d'aménagement de terrains isolés à vocation récréative (Décret 2014/160) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 19 juin 2015.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,
excluding index \$65.00
Single issues, Parts I and II \$6.00
Consolidating annual index
to the 31st day of July \$12.00

(Add 5% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

La Gazette du Yukon est publiée le 15^{ème} jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,000\$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants:

L'abonnement annuel aux Parties I et II,
excluant l'index 65,00\$
Un fascicule, Parties I et II 6,00\$
Index annuel compilé
au 31 juillet 12,00\$

(Veuillez ajouter 5% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

